



COURRIER

Le souffle des Andes
A l'Ouest, enfin du Nouveau !

PEROU



Coporaque, le 29 Novembre 2018

Bonjour à toutes et à tous,

Voici quelques dernières nouvelles du Pérou. Nous vous faisons part ici de nos dernières avancées.

La "Casa Cultural Colca": ses nouveaux cours de français et son nouveau micro-crédit, accordé par DEPARTS occupent aujourd'hui toutes nos attentions. – Une association du troisième âge bientôt impliquée dans le tourisme solidaire, la formule prête à sourire! Dans le canyon du Colca au Pérou, elle est ici sur le point d'être une réalité. Nos idées de solidarité se concrétisent sur Coporaque. Elles s'articulent toujours autour du concept de l'autonomie des partenaires, que nous soutenons dans leurs projets.



La "Casa Cultural Colca " : Un contexte initial assez peu favorable, mais nous avançons j...

L'association de la CCC existait juridiquement sur Coporaque depuis 2012 – Cependant, faute de visions, de projets et de volonté réelle, l'ancien maire du village n'a pas su, ou voulu valoriser ce projet – Les locaux de la Casa Cultural Colca sont donc restés

fermés pendant plusieurs années, sans grande utilité pour les habitants du Village. L'absence de réunions au sein de l'association, l'absence de renouvellement de son bureau et les omissions de paiement d'impositions locales ont même contribué à la suspension légale du projet, au regard de certaines instances fiscales du pays (la Sunat).

En janvier 2018, au regard de l'importance d'un tel projet au sein du village de Coporaque, nous avons donc décidé de reposer les bases de fonctionnement de cette maison culturelle abandonnée. Sous la pression d'autres associations locales du village, nous avons obtenu du maire qu'il remette en état ces locaux, abimés lors du dernier tremblement de terre, survenu en Août 2016.

Aujourd'hui, grâce à l'association DEPARTS – Principal partenaire de notre initiative – nous redonnons un sens aux fonctions premières attribuées à ce projet par la Coopération

Espagnole AECID – Cette institution, connue sur l’ensemble du territoire sud Américain, avait contribué à partir de 2010, à la construction effective du complexe culturel.

Résumé de nos premières avancées (déjà exposées dans notre “Newsletter” du 4 Juillet 2018) :

Grâce à DEPARTS et à l’Agence “Pérou Breizh”, nous avons pu définir les bases d’un nouveau projet intitulé “Coporaque: laboratorio cultural en proceso”. Dans le but de revaloriser ces locaux culturels inoccupés, nous avons constitué un nouveau programme culturel, composé de plusieurs expositions de photos.

Avril 2018 : Exposition de photos sur la Semaine Sainte à Coporaque. Grâce à la collaboration d’un photographe amateur, sextagénaire, originaire de Coporaque et vivant sur Arequipa (Hernan Teran), nous avons pu couvrir les murs de la CCC de photos et de témoignages de cette fête religieuse, très importante aux yeux du village. Notre objectif : Par le biais de ces images, permettre aux villageois de se “réapproprier” les locaux en se voyant eux memes sur les clichés présentés. Cette exposition a pu retenir très positivement l’attention des habitants et de leurs familles venues d’Arequipa et de Lima pour L’occasion.

Mai 2018 : Carlos Gutierrez - collaborateur au projet - amoureux des Arts - est venu exposer les productions artistiques d’une amie artiste : “Ana de Orbegoso” sur le thème de la femme andine (Ce projet de valorisation, intitulé “Vierges Urbaines” avait déjà été exposé à Lima en 2006).

Juillet/Aout 2018 : Exposition “ EntreVistas “ (photo ci dessous) – Travail photographique et de collectages sur les histoires anciennes du village de Coporaque – Exposition de 14 portraits, développés en grands formats au sein de la CCC. Par l’intermédiaire de Matthew Velasco - Archéologue de l’Université de Cornell à New York - nous avons pu recevoir dans le Colca une jeune étudiante du nom d’Arianna Gamara. Cette jeune américaine, d’origine péruvienne, a pu donner vie à cette première initiative culturelle, basée sur le recueil de témoignages de certains habitants de Coporaque.





La “Casa Cultural Colca” de Coporaque se transforme peu à peu en un lieu de réunions pour les jeunes du Village et les touristes de passage, intéressés par ce point d’informations et d’interprétation culturelle (Photo ci-dessus : visite d’une classe d’Arequipa au sein de l’exposition “Entre Vistas “ - Encuentro desde el Alma con la Historia de Coporaque”).

Nouveau Projet artisanal de la CCC – Micro Crédit de 10000 Euros, octroyé par DEPARTS.

Aujourd’hui, notre actualité s’articule autour du prêt de 10000 Euros, accordé par Olivier Toulemonde de DEPARTS Micro-Crédits pour lancer plusieurs projets productifs au sein de la CCC. Notre objectif sera de monter dans les prochaines semaines 3 ateliers d’artisanat et une salle d’exposition – ventes dans les domaines du textile et du papier.



Artisans de l’Association Sumacc Away de Coporaque – Bénéficiaires du MicroCrédit DEPARTS

Dimanche 2 Décembre 2018 (à 18h) Réunion avec les artisans de Coporaque – membres de l'association "Sumacc Away – productos multiples", pour définir précisément l'utilisation de ces fonds, eu égard les besoins de chacun. L'accent sera mis sur la complémentarité des "savoirs faire" artisanaux en présence et sur la partie commerciale du projet (recherche de débouchés et de points de vente extérieurs, participations à de futurs événements touristiques de la région et du pays). Les formalités acceptées de part et d'autres sont les suivantes : Prêt de 10000 euros – Contrat établis sur 7 ans (dont 2 premières années sans remboursement) – Vous trouverez en annexe de ce courrier le budget prévisionnel transmis aux artisans – la distribution précise de ces fonds sera envisagée collectivement lors de notre prochaine réunion en date du 2 décembre.

Nos espérances : Un soutien institutionnel renforcé | - Dans le cadre de ce projet de Maison culturelle, nous profiterons à partir du 1 er Janvier 2019 du soutien affirmé et plus soutenu de la nouvelle municipalité entrante de Coporaque. Freddy Teran, nouveau maire élu depuis le 7 Octobre 2018 entrera en fonction en debut d'année prochaine. Jeune père de famille, sensible aux problématiques éducatives de son village et concient du potentiel que représente le tourisme localement, Freddy Teran sera pour nous un allier de choix dans le développement de tous nos projets socio-culturels au sein de la commune.

Nos réunions actuelles de concertation sur le sujet nous permettent d'envisager un mode de fonctionnement de la CCC, basé sur une gestion directe du projet par un comité de direction, qui sera composé de plusieurs autorités locales. Ce comité sera directement conseillé par notre agence de voyage et de Promotion culturelle. Nous serons localement officiellement responsables des avancées de la Maison Culturelle, qui sera gérée comme une véritable entreprise, à valeur sociale ajoutée. Les investissements réalisés devront toujours pouvoir justifier d'une rentabilité à moyen/long terme. Avec les partenaires locaux, nous devons développer les bases d'un projet autonome et pérenne. La municipalité de Coporaque fera naturellement partie du projet et de ce comité. A ce titre, elle sera considérée comme "Membre d'honneur" et sera chargée des relations avec l'Etat et notamment avec le Mincetur : une branche du Ministère du Commerce extérieur et du Tourisme."

Lundi 3 Décembre 2018 (à 17h) : Une nouvelle reunion est déjà prévue entre Freddy Teran – le nouveau Maire de Coporaque – notre institution et le prêtre de Chivay, agissant sur place en représentation de l'Archevêché d'Arequipa. Au terme de cette reunion, nous rechercherons l'accord de l'Eglise pour agir librement au sein de la CCC, selon nos propres intentions (celles présentées plus haut). Les espaces de notre centre culturel ayant été construits en 2010- 2011 sur les terrains de l'Eglise, il est aujourd'hui indispensable de passer par cette institution pour obtenir un droit d'usage a long terme des locaux et des espaces. Nous le ferons dans le cadre d'un contrat qui sera signé par les 3 intervenants au projet : L'Eglise, la Mairie de Coporaque et la Casa cultural colca, dirigée et orientée par notre institution. Il est à noter que nous jouissons déjà localement d'un certain "crédit" aupres du prêtre de Chivay qui a déjà pu noter lui même du sérieux de nos démarches au sein de la CCC. Ce contrat nous donnera la gestion directe du projet dans le cadre d'initiatives socio-culturelles utiles à toute la population du village – Ce contrat sera signé pour une période minimale de 10 ans.

Création d'une nouvelle association Culturelle sur Coporaque : Au cours des prochaines semaines, il sera aussi important de reconstituer juridiquement l'association de la CCC et ses statuts. Cette nouvelle personnalité juridique sera en effet indispensable pour optimiser toutes prises de contacts ou demandes de soutiens auprès d'autres institutions péruviennes ou étrangères. L'ancienne municipalité n'ayant pas développé ce projet culturel de manière formelle et légale – nous devons aujourd'hui reposer les bases de cette initiative culturelle par le biais de la création d'une nouvelle association CCC.

Les autres activités culturelles que nous suivons et stimulons sur place :

- L'organisation de séances de cinéma, gérées par des jeunes collégiens. Chaque mercredi, les jeunes choisissent un film, un dessin animé ou un documentaire et le projettent au sein de la CCC. La vente de friandises pendant ces projections leur permet de récupérer certains fonds, utiles pour le financement d'activités extra-scolaires.
- L'organisation d'un spectacle de danses (photo ci dessous) : Par le concours de Mila et de Jossy (une jeune fille du village) un petit spectacle de danses a pu être monté grâce au concours de plusieurs jeunes du collège. Prétexte à la rencontre et à la distraction, ce spectacle est aussi pour les enfants un moyen de promouvoir leur culture et de récolter quelques fonds pour leurs projets extra-scolaires.



- La Casa Cultural Colca est redevenu aujourd'hui un lieu d'expositions et de présentations. A ce titre, nous pouvons signaler l'organisation de différents événements, comme celui du 29 Novembre 2018 : "le jour de toutes les réussites" - "el dia del logro" – planifié par l'école du village, pour mettre en avant les projets scientifiques des élèves du collège de Coporaque.
- La prochaine mise en place du nouveau musée de Coporaque : En coordination avec Mathew Velasco (depuis les Etats Unis), nous avançons actuellement sur le projet d'ouverture du prochain musée d'interprétation culturelle de Coporaque. Un travail en commun est à souligner au sein de ce projet archéologique. Nous travaillons actuellement sur la création des panneaux d'explications, qui viendront légèder les

corps de plusieurs momies, trouvées en haut du village. Ces explications ont été traduites en Espagnol et en français - Le samedi 17 novembre 2018, je me suis personnellement chargé du rapatriement des meubles de ce musée (vitrines) depuis Aréquipa. Nous espérons pouvoir ouvrir ce prochain local d'interprétation culturelle dans deux semaines. Il sera pour l'ensemble du projet CCC un atout supplémentaire pour optimiser le nombre de nos prochaines visites.

- Le lancement de cours de français au sein de la CCC depuis le 13 Novembre : Les cours de français font aujourd'hui aussi partis de nos activités culturelles au sein de la Maison Culturelle.

Ils sont proposés aux jeunes et aux adultes du village, impliqués dans le tourisme rural communautaire. Tous les lundi, mardi et vendredi, deux jeunes volontaires du nom de Margot et Manon (photo ci contre) donnent ces cours de langues au sein de notre institution.

Convention de service civique : En concertation avec l'association "Cooperation Villages des Andes" de Rennes, L'Agence "Perou Breizh" a pu signer avec l'association franco-péruvienne "France Volontaires" de Lima et la DDCSPP - Direction Départementale de la Cohésion Sociale et de la Protection des Populations d'Ille-et-Vilaine, deux conventions de service civique pour obtenir le soutien de deux jeunes étudiantes, dans le cadre de nos projets au sein de la CCC.



Depuis le 24 Octobre 2018, Manon Bouchare et Margot Davoust sont arrivées au Pérou pour nous soutenir dans le cadre de nos projets culturels et éducatifs sur Coporaque. Elles ont été missionnées sur la thématique des cours de français, proposés aux enfants et aux adultes de Coporaque dans les locaux de la "Casa Cultural Colca" – Dans ce cadre linguistique, elles interviennent aussi localement au sein de l'institution éducative "El Principito" sur Chivay. Nos deux jeunes volontaires préparent aussi actuellement un programme d'activités récréatives qui sera proposé à nos jeunes, pendant les grandes vacances qui approchent (janvier et février 2019). Sur le plan des échanges, Margot et Manon seront aussi en charge d'animer des relations virtuelles entre leurs élèves péruviens et ceux du collège Saint Paul à Saint Erblon en Bretagne. Ces deux contrats d'une durée de 6 mois (jusqu'au 24 avril 2019) seront pour nous ici l'occasion d'étoffer le contenu de nos programmes culturels ici dans le Colca. La rencontre avec deux étudiantes nous apparaît aujourd'hui aussi assez stimulante sur le plan des échanges d'expériences et de visions dans le cadre de tous nos projets. Nous accompagnons actuellement Margot et Manon au sein de leur(s) mission(s).

Aujourd'hui, nos initiatives au sein de la CCC retiennent les attentions des plus hautes autorités de Lima, dans le cadre du tourisme. Le Mincetur s'est déjà engagé à poursuivre sa collaboration avec la Casa Cultural Colca l'année prochaine. Actuellement, nous travaillons d'ailleurs déjà ensemble sur la création d'une prochaine marque "Coporaque" – ce logo sera très utile pour valoriser les produits artisanaux de notre centre dans le canyon du Colca, mais aussi au niveau national. Commercialement, cette "Marque" sera pour nous et nos projets un avantage de poids pour communiquer avec l'extérieur.

Avec mila, nous nous efforçons de suivre et s'organiser toutes ces différentes rubriques qui viennent aujourd'hui redonner vie et animer les locaux de la CCC. Nous prenons déjà conscience du fait, qu'il sera aussi important pour nous, chemin faisant, de trouver localement des personnes responsables et sérieuses pour nous remplacer prochainement dans ce travail de gestions et de coordinations multiples. Ce détail sera en réalité la clé de notre prochaine réussite dans le cadre de ce "laboratoire" culturel.

Le Projet des anciens – les avancées de leurs projets et la Formalisation de leur association !



Si la Maison Culturelle occupe aujourd'hui une part importante de nos actions solidaires sur Coporaque, il est aussi important de mettre en valeur les résultats obtenus avec les anciens de notre village. Voici justement notre actualité les concernant :

Pour donner suite à notre dernière Newsletter en date du mois de juillet 2018, nous avons finalement pu trouver et acheter un terrain pour les anciens de notre village. Il nous a coûté 18000 soles. Pour l'achat de ce bien immobilier, nous avons pu compter sur le soutien de l'Association "Coopération Villages des Andes" (Participation de 3502 Euros) et d'une aide venue de Lima obtenue par le biais d'une donation privée (un grand merci à Monsieur Belligand de Lima).

Grâce à l'acquisition de ce terrain et au partenariat que nous avons signé avec la Coopération espagnole - AECID, nous avons déjà pu commencer les premiers travaux de construction de la Maison des Anciens de Coporaque. Celle-ci aura une double fonction : Servir de lieu de

rencontres pour nos personnes âgées, mais aussi et surtout de lieu d'hébergement pour tout voyageur solidaire sensible à nos projets. Le projet aura donc une fonction sociale mais aussi lucrative, indispensable pour l'autofinancement des besoins de nos "partenaires à trois jambes".

Voici le budget prévisionnel et les apports considérés par ce projet de construction :

Fonds ayant permis l'achat du terrain :

- "Coopération Saint Erblon Villages des Andes" : 3502 Euros.
- Donation Privée obtenue du Pérou (Mr Belligand) : 2000 USD.

Aujourd'hui, nous travaillons sur la construction de la Maison des anciens. Le chantier a débuté il y a deux semaines. Nous comptons actuellement sur l'aide de la Municipalité de Coporaque, la coopération Espagnole (AECID) et DEPARTS. Voici les sommes considérées :

- AECID : 35000 Soles (11000 USD).
- Municipalité de Coporaque : 6000 soles (1855 USD)
- DEPARTS : 2000 EUROS (Dernier virement reçu d'Agnes le 16 Octobre 2018).



Ce projet de construction constitue ici au Pérou un projet réellement innovant. Il permettra aux anciens de notre village de générer des fonds propres, par le biais de la mise en location de deux chambres d'hotes. Ces recettes viendront financer les besoins de leur association. Elles financeront en premier lieu les dépenses d'un comedor qui sert quotidiennement 15 repas aux personnes âgées les plus démunies du village.

Pour ce projet de construction, nous comptons déjà aujourd'hui sur un budget de 17010 Euros environ - il nous reste encore à trouver 2500 Euros pour financer la fin des travaux et l'ameublement des pièces. Grâce au concours de Manon et Margot, nos deux jeunes volontaires en service civique, nous envisageons de constituer très prochainement une

plateforme virtuelle participative de collectes de fonds (on line) – Nous travaillons actuellement sur ce projet de plateforme, qui devrait être mise en ligne dans les prochaines journées. Manon et Margot, nos deux volontaires Service civique possèdent elles mêmes en France un réseau assez important de personnes qui les suivent au niveau de leurs missions. Nous devrions donc sans trop de mal pouvoir compter sur la générosité de leurs proches et de leurs amis pour pouvoir réunir les fonds qui nous font encore aujourd’hui défauts.

Selon nos prévisions et celles de la Coopération Espagnole AECID (responsable de la construction), le chantier devrait être terminé fin décembre 2018. Le 15 Janvier, nous recevrons officiellement les clés de la maison. En Mars / Avril 2019, nous devrions donc pouvoir commencer la promotion de nos chambres d’hôtes solidaires. Une grande avancée pour les anciens de notre village!

Il est à signaler que sur ce terrain nouvellement acquis, nous pourrions aussi construire un poulailler et une petite ferme d’élevage de cochons d’inde. Ces animaux seront destinés à la vente. Ces deux activités lucratives (et occupationnelles !) seront aussi des projets très intéressants pour nos personnes âgées. Déjà, nous anticipons sur les retombées éventuelles de ces initiatives : plusieurs hôtels de la région nous ont déjà donné leur accord pour acheter nos produits (viandes et oeufs). Notre réseau s’organise. Nous envisageons aujourd’hui plus que jamais nos projets dans un contexte de rentabilité et de développement, à responsabilité sociale ajoutée.



Ces projets sont et seront d’autant plus importants qu’ils s’inscriront aussi dans le cadre d’une association légalement reconnue! En effet, nous sommes heureux de vous informer de la récente constitution juridique de l’association des anciens de notre village. Cette personnalité juridique acquise (la seule dans le Colca) donnera davantage de crédibilité au groupe de nos personnes âgées dans le cadre de futurs contacts avec toutes autres institutions péruviennes ou étrangères. Nous avons soutenu et accompagné ces dernières formalités juridiques – La formalisation légale de cette nouvelle association sera très importante pour la suite de toutes nos opérations solidaires, ici sur place en faveur des anciens.

Le suivi et la gestion de nos micro Crédits DEPARTS.

Nous suivons toujours par ailleurs la gestion des Micro –crédits, octroyés par DEPARTS au sein du village de Coporaque. Nous comptons aujourd’hui sur la signature de 85 contrats. Les derniers prêts furent accordés dans les domaines de l’agriculture (2 achats de terrain + achat de semences) et de la construction (achat de portes / fenêtres, achat de meubles pour

l'ouverture prochaine d'une cafétéria sur Coporaque). Pour plus de détails, se reporter au bilan financier joint en annexe.

Point négatif à reporter : Nous avons récemment dû convoquer une personne chez le juge de paix à Chivay pour un manquement aux obligations de remboursements d'un contrat de prêt de 1200 soles. Après de multiples relances restées sans réponse – trois ans de retard sur la fin logique d'un contrat, devant une mauvaise foi affichée de cette personne vis à vis de nos services et de nos visites, nous avons finalement décidé de mettre en demeure Benilda Bernal Teran devant les autorités locales compétentes de la capitale provinciale. Il est tout de même dommage de se sentir obliger d'arriver à de tels extrêmes, face à une personne de "biens" assez désobligeante, surtout lorsque nous nous inscrivons ici dans un contexte de soutien et d'entraide. Il était cependant inévitable que cela arrive un jour... A Coporaque, seuls 5-6 cas similaires ne sont heureusement qu'à signaler !

Voici donc aujourd'hui les dernières nouvelles concernant l'ensemble de toutes nos avancées dans le Colca.

Comme je le mentionnais à Jean Claude, le suivi de tous ces projets nous passionne, mais il devient réellement difficile aujourd'hui pour nous de réaliser toutes ces démarches de développement dans un simple contexte de bénévolat. Les projets se multiplient. Même avec le soutien de 2 services civiques (qu'il nous faut aussi de toute façon former et introduire par rapport au suivi de toutes nos actions), nous trouvons aujourd'hui difficilement le temps pour nous investir professionnellement dans nos propres activités lucratives. Immanquablement, nous devons donc réfléchir collectivement et à court terme, à un autre mode de fonctionnement. Nous sommes néanmoins conscients de participer localement à des projets qui feront certainement "Histoire", ici dans le Colca – Nous nous sentons réellement en prise avec le devenir des personnes qui nous entourent et que nous apprécions pour beaucoup, personnellement. Associer une institution comme DEPARTS au sein de toutes ces démarches est aussi une expérience très enrichissante. Nous valorisons cette expérience et nous vous remercions pour la confiance accordée à toutes nos idées de développement.



Photo ci-dessus : Groupe de danses de la CCC – J’ai parfois l’impression de relire ici le fameux “Cheval d’Orgueil” – ouvrage mythique de ma chère Bretagne, écrit par Pierre Jakez Hélias – Il m’apparaît très intéressant aujourd’hui d’être associé à tous ces projets de développement culturel, qui nous obligent souvent à concilier le passé et les traditions avec les exigences de notre propre temps – Merci à DEPARTS pour son implication au sein de toutes ces actions.
Affaires à suivre j

A très bientôt ! ...

Il était une fois l’histoire d’un projet suspendu
dans la cordillère des Andes péruviennes... ”

Steven Genidec / Milagros Avila